

## C AZOO CO2 壓力錶 (附電磁閥)

### 使用說明：

1. 放置時先確認平穩性，避免摔傷。
2. 本壓力錶已設定其安全值 4~6kg/cm<sup>2</sup> (本錶顯示 4 kg/cm<sup>2</sup>)，勿自行調整。
3. 本壓力錶請勿滴入油類物質，作為潤滑。
4. 安裝於二氧化碳鋁瓶，先確認有無鎖緊，避免漏氣。
5. 電池開通電前，請先確認電壓是否正確。

6. 本裝置勿潑到水。本裝置除氣瓶連接頭外，勿自行拆卸。

### 使用步驟：

1. 將壓力錶連接上鋁合金氣瓶。
2. 打開氣瓶出氣閥，查看總壓力錶及出氣壓力錶的指針是否指在安全部分 (紅色範圍外)。
3. 將電磁閥接上電源，調整微調至所需氣量即可。

### 注意事項：

1. 勿置於烈日及高溫旁。
2. 各部分零件皆需經測試，勿私自拆裝。

CO<sub>2</sub> 壓力錶 (附電磁閥)

## GB AZOO CO2 PRESSURE REGULATOR

### Operating Notice:

1. Handle carefully - avoid dropping.
2. The pressure regulator is set to a safe value of 4~6kg/cm<sup>2</sup> (it displays 4 kg/cm<sup>2</sup>). Do not adjust the regulator by yourself.
3. Never lubricate with grease.
4. When installed on AZOO CO<sub>2</sub> ALUMINIUM DEPOT, make sure the regulator is screwed tightly to avoid leaking.
5. Before plugging the magnet valve into power, check the voltage first.
6. Never spill water on AZOO PRESSURE REGULATOR. Do not disassemble the device.

### Operating Instructions:

- Step 1: Connect AZOO PRESSURE REGULATOR to AZOO CO<sub>2</sub> ALUMINIUM DEPOT.
- Step 2: Turn on the cylinder valve and check that the pressure gauges on the regulator are within the normal range. (not in red area.)
- Step 3: Plug Magnetic Valve in and adjust the Fine Needle Valve to obtain proper flow of CO<sub>2</sub>.

### Caution:

1. The cylinder should never be exposed to heat.
2. Do not disassemble any part.

## J AZOO アズー CO2 減圧式レギュレーター (電磁弁付き)

### 使用說明：

1. 設置する時は、倒れないように安定性を確認して下さい。
2. 当製品の安全値は4~6kg/cm<sup>2</sup> (4 kg/cm<sup>2</sup>で表示されます)に設定されておりますので、変更しないで下さい。
3. 当製品に潤滑用のオイルなどを注入しないで下さい。
4. CO<sub>2</sub>ポンペを差し込みながら回転させ、ねじ込んでいくとしゅっとCO<sub>2</sub>の抜ける音がしますが、最後までしっかりと装着して下さい。
5. 電磁弁に電源を入れる前に、正しい電圧で使用するをご確認して下さい。
6. 当製品は水のかからない場所においてください。当製品の改造、分解等はいしないで下さい。

### 使用方法：

1. CO<sub>2</sub>レギュレーターをCO<sub>2</sub>ボンペに装着して下さい。
2. CO<sub>2</sub>の添加量が出すぎてないか、またはメーターが上がりにすぎないかを確認してください。「赤表示の範囲外であることを確認して下さい」
3. 電磁弁に電源を入れて、CO<sub>2</sub>の添加量を微調整して下さい。

### 注意事項：

1. 直射日光の当たる場所や高温な場所にはおかないでください。
2. 乳幼児の手の届かない場所に設置してください。
3. 各部品は調整してありますので、自ら分解しないでください。

## K AZOO CO2 압력 조절기

### 작동방법:

1. 떨어뜨리지 않게 조심해서 다루어 주십시오.
2. 압력 조절기는 안전한 압력인 4~6kg/cm<sup>2</sup> (4 kg/cm<sup>2</sup>로 표시됨)로 고정되어 있습니다. 압력을 임의로 조절하지 마십시오.
3. 윤활제는 절대로 사용하지 마십시오.
4. AZOO CO<sub>2</sub> 알루미늄 용기를 연결할 경우에는 꼭 조여서 세지 않게 하십시오.
5. 자석 밸브를 전원에 연결할 경우에는 먼저 전압을 체크하십시오.
6. AZOO 압력조절기에 물이 절대로 묻지 않게 하시고 분해하지 마십시오.

### 사용방법:

- 1 단계: AZOO 압력 조절기를 AZOO CO<sub>2</sub> 알루미늄 용기에 연결하십시오.
- 2 단계: 실린더의 밸브를 열고 압력 조절기의 압력계를 체크하여 정상범위에 있는지 검사하십시오. (빨간색 위치에 오면 안됩니다)
- 3 단계: 자석 밸브의 전원을 끼우고 미세 배출 밸브를 조절하여 적당한 양의 CO<sub>2</sub>가 나오게 하십시오.

### 주의:

1. 실린더는 절대로 열에 노출되면 안됩니다.
2. 어떠한 부분이라도 분해하지 마십시오.

## E REGULADOR DE PRESIÓN AZOO CO2

### Instrucciones de funcionamiento:

1. Manéjelo con cuidado evitando caídas accidentales.
2. El regulador de presión se fija a un valor de seguridad de entre 4 a 6 kg/cm<sup>2</sup> (Zi muestra 4 kg/cm<sup>2</sup>). No ajuste el regulador usted mismo.
3. No use aceite o grasa para su lubricación.
4. Una vez instalado en la botella de aluminio de CO<sub>2</sub> de AZOO, asegúrese de que el tornillo está firmemente apretado para evitar cualquier pérdida.
5. Compruebe el voltaje primero antes de conectar la válvula de imán.
6. Evite el derrame de agua sobre el regulador. No intente desmontar el aparato.

### Manual de funcionamiento:

- Paso 1: Conecte el regulador de presión a la Botella de aluminio de CO<sub>2</sub> de AZOO
- Paso 2: Abra la válvula principal. Cerciórese de que los indicadores del regulador de presión y del regulador de presión baja están dentro del rango normal (no dentro del área roja).
- Paso 3: Conecte la electroválvula y ajuste la válvula de aguja fina para conseguir la cantidad apropiada de CO<sub>2</sub>.

### Aviso:

1. Nunca exponga el cilindro al calor.
2. No desmonte ninguna parte del aparato.

## F RÉGULATEUR DE PRESSION AZOO CO2

### Instructions pour l'usage:

1. Placer le dispositif avec soin. Ne pas le laisser tomber.
2. La valeur de sécurité de cet régulateur de pression est réglé de 4 à 6 kg/cm<sup>2</sup> (il affiche 4 kg/cm<sup>2</sup>). N'ajustez pas le régulateur par vous-même.
3. Ne jamais lubrifier le dispositif avec la graisse.
4. Après avoir l'installé dans le AZOO CO<sub>2</sub> ALUMINIUM DEPOT, assurer qu'il ait bien fixé par les vis.
5. Vérifier la tension avant de connecter la valve d'aimant.
6. Ne jamais renverser de l'eau sur le régulateur de pression AZOO. Ne démontez pas le dispositif par vous-même.

### Instructions pour la mise en marche:

- Etape 1: Connecter le régulateur de pression AZOO au AZOO CO<sub>2</sub> ALUMINIUM DEPOT.
- Etape 2: Mettre en marche le dispositif par le commutateur (Power) et s'assurer que les indicateurs du régulateur de pression et du régulateur de basse pression soient dans la gamme normale (et pas dans la gamme rouge).
- Etape 3: Connecter la valve magnétique et ajuster la soupape à pointe fine pour obtenir la quantité appropriée de CO<sub>2</sub>.

### Attention:

1. Ne pas exposer le cylindre à la chaleur.
2. Ne pas démonter les pièces vous-même.

## D AZOO CO<sub>2</sub> Druckregler

### Betriebsanleitung:

1. Das GerSt sorgfältig aufstellen und nicht fallen lassen.
2. Der Druckregler ist auf einen Sicherheitswert von 4~6kg/cm<sup>2</sup> (Display: 4 kg/cm<sup>2</sup>) eingestellt. Stellen Sie den Druckregler nicht selber ein.
3. Niemals das GerSt schmieren.
4. Um Undichtigkeiten zu vermeiden, muss der Druckregler fest an die AZOO CO<sub>2</sub> DRUCKFLASCHE angeschlossen werden.
5. Vor Anschluss des Magnetventils, muss die Betriebsspannung überprüft werden.
6. Kein Wasser über dem AZOO Druckregler verschütten. Das GerSt niemals selber auseinanderbauen.

### Inbetriebnahme:

1. Schritt: Schließen Sie den AZOO Druckregler an der AZOO CO<sub>2</sub> DRUCKFLASCHE an.
  2. Schritt: Schalten Sie das GerSt ein und vergewissern Sie sich, daß die Anzeige des Druckreglers und Niederdruckreglers den Normalbereich (nicht den roten Bereich) zeigt.
  3. Schritt: Schließen Sie das Magnetventil an und stellen Sie das Nadelventil(Feinregulierventil) ein, um die benötigte CO<sub>2</sub> Menge zu bekommen.
- Achtung:
1. Der Zylinder darf nie einer Hitzewelle ausgesetzt werden.
  2. Bauen Sie das GerSt niemals selber auseinander.

## P AZOO CO<sub>2</sub> PRESSURE REGULATOR

### Modo de instalar:

- Passo 1.: Atarraxe a válvula reguladora de pressão na rosca do cilindro de alumínio AZOO.
- Passo 2.: Abra o registro de gás do cilindro e verifique se pressão mostrada pelos man<sup>TM</sup>metros está normal (fora da faixa vermelha).
- Passo 3.: Ligue a válvula solenóide na rede elétrica e regule a saída do registro de ajuste fino, para obter o fluxo correto de gás.

Esta válvula reguladora vem pré ajustada para uma pressão entre 4~6 kg/cm<sup>2</sup> (o man<sup>TM</sup>metro indica 4 kg/cm<sup>2</sup>). Nunca tente mudar essa regulagem.

### Cuidados:

1. Nunca exponha o cilindro ao calor.
2. Nunca desmonte qualquer parte ou componente.
3. Manjeje com cuidado - evite quedas ou batidas.
4. Nunca lubrifique nenhuma das partes com óleo ou graxa.
5. Atarraxe com firmeza a válvula na rosca do cilindro para evitar vazamentos.
6. Verifique a voltagem antes de ligar a válvula na corrente elétrica.
7. Nunca molhe ou deixe cair água sobre a válvula reguladora de pressão AZOO.

## I AZOO CO<sub>2</sub> PRESSURE REGULATOR

### Precauzioni :

1. Maneggiare con cura per evitare che cada
2. Il regolatore di pressione è regolato per un valore di 4-6 kg/cm<sup>2</sup>, esso mostra una regolazione di 4 Kg/cm<sup>2</sup>, non cercate di regolarlo da soli
3. Non lubrificare mai con grasso
4. Quando installato su AZOO CO<sub>2</sub> ALUMINUM DEPOT, assicuratevi che il regolatore sia avvitato correttamente per evitare perdite.
5. Prima di connettere la valvola magnetica alla corrente, guardate se il voltaggio è corrispondente

6. Non fate mai andare acqua all'interno del regolatore di pressione, non disassemblarlo mai.

### Istruzioni per l'uso

- Passo 1: Connettere Azoo Pressure Regulator alla bombola AZOO CO<sub>2</sub> ALUMINUM DEPOT
- Passo 2: Aprire la valvola della bombola e verificare che la pressione nel regolatore sia contenuta nell'intervallo normale ( non nell'area rossa)
- Passo 3: Connettere elettricamente la valvola magnetica e regolare l'uscita tramite la valvola di regolazione fine per ottenere il flusso di CO<sub>2</sub> necessario.

### Attenzione :

1. La bombola non dovrebbe mai essere esposta a fonti di calore
2. Non disassemblare nessuna parte



## Limited Warranty

### 電器產品保證說明書

### 保證說明：

1. 本保證說明書享有自購買保證日起一年內免費服務。
2. 消耗性零件恕不在保證範圍內。
3. 本保證只限於正常使用情況下有效，如天災、外力損壞或其他非公司所能控制的情況下損壞，恕不在保證範圍內。
4. 此保證書不包括有任何生命體或其他事物在內，只限產品本身。

### Limited Warranty:

1. By presenting this warranty, the product can be replaced or repaired with no charge for labor or materials for one year commencing upon the date of original purchase.
2. The expendable parts are not covered by this warranty.
3. This warranty only covers the damages under the circumstance of normal usage. The damages resulting from natural disasters or other external forces beyond the control of AZOO Company are not covered by this warranty.
4. This warranty does not cover anything other than the product itself. Anything that is related to lives or other objectives is not covered by this warranty.

型號 Item No. : \_\_\_\_\_

品名 Product Name : \_\_\_\_\_

經銷商店章 Dealer's Stamp : \_\_\_\_\_

購買日期 Date : \_\_\_\_\_

(此保證說明書未加蓋銷售店章及購買日期者無效)  
(This warranty is invalid without the dealer's stamp and date)

